

La sozietà SMA vél jir inant

La SMA (Società Mobilità Alternativa) cerca risposte sul progetto di realizzazione dell'impianto a fune Moena-Soraga-Passo Carezza.

La sozietà SMA (sozietà per na mobilità alternativa) enten jir inant col fèr sù l'impiant portamont de conleament anter Soraga, Moena e Mont de Vich. E i lo fèsc con doi entervenc': dantdaldut vegnarà fat na interrogazion te Comun Generèl, sotfirmèda dai conseeres Luca Guglielmi e Gianluigi De Sirena, (tramèdoi de la Lista Fassa) che sarà tòuta dant te la radunanza che ven de Comun Generèl. Te chesta interrogazion i domana

parchè l projet no l'é vegnù metù ite te la previjions urbanistiches, e a che pont se é ruè con l'elaborazion del Pian Teritorièl de valèda, lo che tël projet podessa troèr lèrga. Amò ven domanà colunes scomenzadives l'ent fascian enten portèr inant te la sentes provinzièles. L secondo entervent revèrda na interogazion, chesta outa da prejenter a Trent te Consei provinzièl da pèrt del grop "Progetto Trentino"



che arà desché firmatares i conseeres Silvano Grisenti, Marino Simoni e Walter Viola. Ven domanà chiò se chest projet l cogn dalbon vegnir ferà e la rejons e motivazions del refude. El projet vā inant, disc i portaòusc de la SMA te na nota. L'é debesen de un tël conleament, per poder lu-

rèr de più te la aziendes per l turism e dut chel che rodadintornvā la bassa Val de Fascia. la SMA recorda ence che più de mez del cost del conleament con trei impianc' portamont el podessa vegnir finanzia da imprejes de Suedt tirol. Una de la strategies che inten tor dant la sozietà per ruer a l'obietif,

l'è tor te man el fat che chesta la sie stata taèda fora dal pian de mobilità de Fascia. No se vel con chest cognér renunzièr a autra operes publiches te Fascia, deschè la circonvallazions te l Auta Fascia, ven dît amò, ma ven domanà responetes più chières per l projet. El consei de aministrazion de la SMA spetarà ence na pojizion da la jonta provinziela per i intardivamenc' al projet. El prum de messel che ven l'é sul program na radunanza di sozi de la SMA e lò vegnarà fat fora co jir inant. Da entener miec' l'é ence cõtanta jent de la bassa Val de Fascia la é a una per chest empiant.

CIMBRO

Voll un bicht dar kalandardjo von manifestatziongen bo da bartn khemmen gimacht af di Hoachebene

Cento anni sono passati dallo scoppio del primo conflitto mondiale. Per celebrare la memoria di questo drammatico evento il calendario delle manifestazioni estive dell'Altopiano è ricco di appuntamenti di musica e teatro di notevole interesse: dal Südtirol Jazz Festival ai Suoni delle Dolomiti, passando per i Nomadi in concerto per la pace al Lago delle Coe.

Lesante baz 'z hatta gihatt gischirebet dar Don Pardatscher affon soi diàrio in sèl morgas von 24 vo madjo von 1914 khinta no est di hennehaut. 'Z kriage, bo da vo djar hatt sa gihatt àghifet zo macha di vort, est iz gest sèm. Tortimitt in laüt bo da hām nett gibizt bo zo giana, baz zo tüana, baz beraten auzgivaltt vo sèmm in a segno zait. Di vestadar vo dar khirch bo da gian in tòkn un di miss gilatt sèmm torthalbe, di earstn granatn aft di haüsar. Hundart djar soinda pasàrt. Ma di disperatzion, di vort, di sèln soin nó in air un in di oang von üsarne altn bo da da nimear soin. Di djunge hām est an arbat vür zo traga: tüan azta a söttaz sachan khem nimear vür, lirnante alln ke 'z kriage iz nia a solutzion, vor khummandar probléma. Un zo tüanaz, daz peste bo sa mang machan, iz gidenkhan. Ànka vor ditza dar kalandardjo von manifestatziongen vo dar Hoachebene iz voll pitt ploaz bichtege date bo da hām az bi' motiv 'z Kriage. Disar summar bart

A gântzan summar zo gidenkha 'z Groaz Kriage



Teatro un musika, di Hoachebene gidenkhan 'z Groaz Kriage

foto Zotti

soin dar earst von Centenario un ma hatt gearn zo gloaba ke vill laüt bartn khemmen aft üsane saitn z'sega di fört un allz daz sèll bo da di sèln trauregen djar hām gilazt untar üsarne oang.

À zo heva barta soin di "Marcia dei Forti", atz 29 vo sunjo atz Folgrät, a comptetiziong vor ber z'hatta gearn zo giana a spasso af di pèrng, vo Forte Dosso delle Somme kan Sommo Alto un fin affon Cherle. Dar 6 vo ludjo bart soin dar sunnta vo "J'atz Lusérn", an tage vo hoacha musika ingivānk von "Südtirol Jazz Festival"; gekehnate musitschistn bartn faivan un lesan 'z kriage kontàrt affon diardjo von Don Pardatscher. Herta redante vo musika, àndre kontzèrte bartnse haltn af di fört: ummandar atz 19 vo ludjo affon Belvedere, atz Lavrou, un dar àndar atz 5 vo agosto affon Cherle, pittar Bānda vo Folgrait un pinn kòre Martinella un Stella Alpina.

Vür zo giana bartnda rivan af di Hoachebene ànka di kontzerte vo "I Suoni delle Dolomiti": atz 27 vo ludjo affon Dosso delle Somme barta soin dar trombetiär Paolo Fresu un dar djornalist Paolo Rumiz. In agosto anvetze, hèrta atz Folgrait ma disa bötta affon sea von Coe, bart soin di zait vo "I Nomadi", bo da bartn faivan vor la patze. Vor di sèlnen bo da hām liabar in teatro baz di musika, ploaz sachandar anka vor se. Di hundart djar von Groaz Kriage bartn khemmen gidenkht atz 28 vo ludjo atz Folgrait pinn spetàkolo "Striaci". Augirichtet von Stabilimento Teatrale Officine Pinelli, rdar bart ren von fānti in di trintschée, atz poade di saitn: taütsch un beles. "Addio alle

Armi", ginummp von gikhennate libar vo Ernest Hemingway, bart khemmen gizoaget atz 5 vo agosto atz Folgrait un atz 13 von lestessege mānat atz Lusérn. Zo spèrra bart soin di bötta vo "Storia di Tönle", gischribet von Mario Rigoni Stern un gilekh in scena von Pino Petruzzelli, atz 8 vo agosto atz Lavrou, un in abas darnā atz Folgrait. Nāmp allz ditza, tage vor tage, bartnda soin visite guidate af di fört, video un film bo da àgian in 'z kriage. Zo gidenkha izta ànka di auzlegom "26 lettere per non dimenticare" von Dokumentatzionszetrum Lusérn, un dar groaz plastiko bo da da iz in di barkessa bo da zoaget bia un bo 'z kriage iz gānt vür af di Hoachebene.

Luca Zotti

DE SUNN TÈCKLT AS DE BALKETER ONT DE TIRN, STEAT AU' AS AN ÒNDERN BÒRMEN TO, HEIFT U'!

Der summer ist as de tir

L'estate è ormai alle porte. Gli scolari possono finalmente riposare, mentre i contadini si danno da fare. I prati cominciano già a essere falciati, gli orti preparati, le case arricchite da bellissimi fiori e i campi curati. La bella stagione sta per iniziare e con essa, anche la vita di campagna.

De bèrm heift u' za lōng se hearn: men glaimert se òlbe mear en summer. S ist prochet ont en a por bochen s bart kemmen der lenkeste to van jor. De schualer aa hom garift ver derbail ont iaz hom se lai za vaiern, spiln ont tschbinnen abia za vertram se de zait ver de doin drai vraia mune 'tn.

De ta sai' òlbe pesser: der himbl schea' hëll ont gahoater, lògt as de sunn schellt mòchen de sai' òrbet. S gros ont de plea'mbler en de bisn, böcksn pahenn ont lōng en de luft a guats tschmachl va vrish. Lonksom vort heift men schoa' u' za ma'n avai de doi stòrch sunn tuat pahenn za derrn. De pauern van tol, òrbetn pet an groasn vrait: s doi schea' bëtter hilft an schouer ont de staun ont de pa'mbler böcksn dick ont stòrch. De tschbinnen schoa' en de zait van klaum as bart se hòltn en a por bochen ont ver derbail schaug se as en de sai'na acker schellt ganua bösser gea'. Iaz, stea'n se au' en de vria ont riven za paroatn

de acker: de mòchen s gros, de gem au', de leing òlls en sai' plötz. Der gört n aa kimmpt paut ont gōnz tsa't ver za hom guata schòrtn va solet en mu'net as kimmpt. De balketer van haiser, rai- chern se va schea'na pfarbega plea'mbler. S ist noch za kemmen der summer, de schea'nste jorzait van òlla. S hõt vil za òrbetn, s hõt vil za tea', ober s hõt vil za vaiern aa. Lonksom s barn u'heiven de kirtecher van derf ont men kōnnt schoa' tschbinnen bou gea' en ferie en dōs jor.

Chiara Pompermaier

